

Überwachungs-Kamerarecorder

Version 06/11



Best.-Nr. 75 23 15

Bestimmungsgemäße Verwendung

In dem Kamerarecorder ist eine Farbkamera und ein Mikrofon integriert, es können Videos im AVI-Format (720 x 480, 30 Bilder/s) aufgezeichnet werden. Zur Aufzeichnung dient eine microSD-/microSDHC-Speicherkarte (nicht im Lieferumfang) bis max. 32GByte. Die Stromversorgung erfolgt durch einen eingebauten, nicht wechselbaren Akku, der über USB geladen werden kann. Das Produkt kann auch als Webcam verwendet werden.

Bitte beachten Sie, dass Sie sich strafbar machen, wenn Sie fremde Personen ohne deren Wissen und Einverständnis mit diesem Kamerarecorder beobachten. Beachten Sie die Bestimmungen und Vorschriften des Landes, in dem Sie den Kamerarecorder einsetzen.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Kamerarecorder
- USB-Kabel
- Montageclip, Gummischutzhülle, Trageschleife
- CD mit Treiber/Software für Verwendung als Webcam
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände.
- Das Produkt darf nicht feucht oder nass werden, dadurch wird es zerstört! Setzen Sie es keinen extremen Temperaturen, Vibrationen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören. Warten Sie, bis sich das Produkt an die neue Umgebungstemperatur angepasst hat.
- Eine Wartung oder Reparatur darf nur durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden, zerlegen Sie es niemals.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

Bedienelemente



- | | |
|--|---|
| 1 Mini-USB-Buchse | 6 Einschub für microSD-/microSDHC-Speicherkarte |
| 2 Taste „POWER“ zum Ein-/Ausschalten | 7 Reset-Taste (versenkt angeordnet) |
| 3 Objektiv | 8 Rote LED (Aufnahmefunktion) |
| 4 Taste „●/■“ für Starten/Beenden einer Aufnahme | 9 Blaue LED (Power) |
| 5 Taste „MODE“ | |

Akku aufladen

Bei Lieferung ist der Akku leer und muss zuerst aufgeladen werden.



Bitte beachten Sie:

Wenn der Akku schwach ist, kann der Kamerarecorder nicht eingeschaltet werden (bzw. er schaltet sich gleich wieder selbst aus).

Zum Aufladen des Akkus verbinden Sie die Mini-USB-Buchse (1) über das mitgelieferte USB-Kabel z.B. mit einem USB-Port eines Computers oder USB-Hubs. Sie können auch ein Steckernetzteil mit USB-Buchse verwenden.

Die rote (8) und blaue LED (9) leuchtet auf; der Ladevorgang dauert bei vollständig leerem Akku mindestens 3 Stunden.



Wenn Sie den Kamerarecorder zum Aufladen mit einem PC verbinden, so wird der microSD-Speicherkarteneinschub erkannt (wie ein herkömmlicher USB-Stick oder Speicherkartenleser).

Speicherkarte einlegen bzw. entnehmen



Damit ein Video aufgezeichnet werden kann, muss eine microSD-/microSDHC-Speicherkarte in den Einschub (6) eingelegt werden (max. 32GByte). Achten Sie hier auf die richtige Orientierung und wenden Sie beim Einstecken keine Gewalt an.

- Stecken Sie die Speicherkarte in den Einschub, bis diese einrastet.
- Zum Entnehmen der Speicherkarte drücken Sie diese mit dem Fingernagel ein kleines Stück in den Einschub hinein, so dass die Rastmechanik entriegelt wird. Anschließend schiebt eine Feder die Speicherkarte ein Stück aus dem Einschub, so dass sich die Speicherkarte leicht entnehmen lässt.

Ein-/Ausschalten



Legen Sie zuerst eine Speicherkarte ein, wie oben beschrieben.

- Drücken Sie kurz die Taste „POWER“, um den Kamerarecorder einzuschalten. Die blaue LED leuchtet auf, anschließend blinkt die rote LED ein paar Mal und erlischt dann. Der Kamerarecorder ist nun betriebsbereit.

Wenn Sie keine Videoaufnahme starten, schaltet sich der Kamerarecorder nach etwa 30 Sekunden selbst aus, um Strom zu sparen.

- Zum Ausschalten beenden Sie zuerst eine evtl. laufende Aufnahme. Halten Sie dann die Taste „POWER“ für etwa 3 Sekunden gedrückt, lassen Sie die Taste wieder los. Die LEDs erlöschen, der Kamerarecorder ist ausgeschaltet.

Videoaufnahme starten/beenden

- Schalten Sie den Kamerarecorder wie oben beschrieben ein (Taste „POWER“ kurz drücken und warten, bis die rote LED erlischt).
- Um eine Videoaufnahme zu starten, drücken Sie kurz die Taste „●/■“.
- Die rote LED beginnt, langsam zu blinken, die Aufnahme läuft.
- Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie erneut kurz die Taste „●/■“. Die Aufnahme wird gespeichert, die rote LED hört auf, zu blinken.
- Sie können jetzt eine neue Aufnahme starten oder Sie schalten den Kamerarecorder aus. Um Strom zu sparen, schaltet sich der Kamerarecorder nach ca. 30 Sekunden selbst aus, wenn keine Aufnahme läuft und Sie keine Taste drücken.



Wenn die Speicherkarte voll ist, wird die Aufnahme automatisch beendet.

Geräuschgesteuerte Videoaufnahme

Der Kamerarecorder kann eine Videoaufnahme automatisch starten, wenn ein Geräusch erkannt wird. Hiermit lassen sich einfache Überwachungsaufgaben ausführen.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie den Kamerarecorder wie oben beschrieben ein (Taste „POWER“ kurz drücken und warten, bis die rote LED erlischt).
- Drücken Sie kurz die Taste „MODE“, die rote LED blinkt jetzt schnell. Dies zeigt an, dass die Betriebsart für die geräuschgesteuerte Aufnahme aktiviert ist.
- Bei einem Geräusch, das lauter als ca. 60dB ist, startet die Videoaufnahme automatisch, die rote LED blinkt jetzt langsam.

Nach 2 Minuten wird die Aufnahme automatisch beendet und gespeichert, sofern kein neues Geräusch erkannt wird.



Die Aufnahmezeit von 2 Minuten startet erneut, wenn während der Aufnahmedauer weitere Geräusche erkannt werden. Die Aufnahme läuft in diesem Falle weiter.

- Der Kamerarecorder schaltet sich selbst aus, wenn längere Zeit kein Geräusch erkannt wird oder wenn der interne Akku leer wird.

Uhrzeit und Datum einstellen

In die Videoaufnahme wird die Uhrzeit und das Datum automatisch eingeblendet. Der Kamerarecorder verfügt jedoch nicht über Tasten oder ein Display zur Einstellung, sondern es muss eine kurze Textdatei im Hauptverzeichnis der microSD-Speicherkarte abgelegt werden. Nach dem Einschalten des Kamerarecorders wird diese Textdatei ausgelesen und die Uhrzeit und das Datum eingestellt. Anschließend wird die Textdatei automatisch gelöscht.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Erstellen Sie mit einem Texteditor eine Textdatei mit dem Namen „TAG.TXT“.
- In der Textdatei müssen 3 Textzeilen mit folgenden Informationen stehen (achten Sie auf die genaue Schreibweise):

[date]
2011/02/23
12:43:00

Die erste Zeile kennzeichnet die nun folgenden Informationen. In der zweiten Zeile steht das Jahr, der Monat und das Datum, in der dritten Zeile die Stunden, Minuten und Sekunden.
- Speichern Sie die Textdatei im Hauptverzeichnis der microSD-Speicherkarte.

- Achten Sie darauf, dass Sie eine „normale“ Textdatei erstellen. Verwenden Sie dazu vorzugsweise den einfachen Texteditor von Windows („Editor“) und kein Textverarbeitungsprogramm (z.B. Word, OpenOffice o.ä.).
- Setzen Sie die Speicherkarte in den Einschub des Kamerarecorders ein und schalten Sie ihn ein.
 - Der Kamerarecorder liest die Textdatei aus und stellt seine interne Uhr. Anschließend wird die Textdatei automatisch gelöscht, damit nicht beim nächsten Einschalten die Uhrzeit erneut eingestellt wird.

Speicherkarte auslesen

Nachdem Sie den Kamerarecorder über das beiliegende USB-Kabel an einen USB-Port Ihres Computers angeschlossen haben, wird der Speicherkarteneinschub wie ein USB-Stick oder ein Kartenleser erkannt.

Das bedeutet, Sie brauchen keinen separaten Kartenleser für die microSD-Speicherkarte, sondern Sie können dazu ganz einfach den Kamerarecorder nutzen.

- Herkömmliche Kartenleser sind jedoch meist schneller beim Auslesen der Daten. Um bei großen Speicherkarten Zeit zu sparen, kann es sich lohnen, die Speicherkarte nicht über den Kamerarecorder auszulesen, sondern dies über einen „normalen“ Kartenleser durchzuführen.

Verwendung als Webcam

Der Kamerarecorder kann an einem Computer auch als Webcam eingesetzt werden (mindestens Windows XP oder höher erforderlich).

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Legen Sie die mitgelieferte CD in das entsprechende Laufwerk Ihres Computers ein und starten Sie das darauf befindliche Installationsprogramm (die Datei könnte z.B. den Namen „SPCA1528_V2237_M...Setup.exe“ haben, bei neueren Versionen der Software ändert sich dies u.U.). Folgen Sie allen Anweisungen der Software.
- Verbinden Sie den Kamerarecorder über das mitgelieferte USB-Kabel mit einem USB-Port des Computers.
- Der Computer erkennt nun den Kamerarecorder bzw. die eingelegte Speicherkarte als Kartenleser.
- Drücken Sie kurz die Taste „MODE“, so schaltet der Kamerarecorder um auf die Webcam-Funktion.
- Windows erkennt neue Hardware und schließt die Treiberinstallation ab.
- Der Kamerarecorder arbeitet nun als Webcam.
- Zum Zurückschalten in die Betriebsart als Kartenleser drücken Sie einfach erneut kurz die Taste „MODE“.

Reset

Über die kleine versenkt angeordnete Reset-Taste kann der Kamerarecorder zurückgesetzt werden (z.B. bei einer Störung der Elektronik).

Verwenden Sie zum Betätigen der Taste einen spitzen Zahnstocher; drücken Sie die Taste vorsichtig, wenden Sie keine Gewalt an!

Tipps und Hinweise

- Bevor Sie eine Speicherkarte einsetzen oder entnehmen, schalten Sie den Kamerarecorder immer zuerst aus. Andernfalls kann es zu Datenverlust kommen. Möglicherweise wird auch das Dateisystem der Speicherkarte beschädigt. Hier ist anschließend ein Formatieren der Speicherkarte erforderlich, dies muss über Windows vorgenommen werden, da der Kamerarecorder nicht über eine Format-Funktion verfügt.
- Zum Anbringen des Kamerarecorders können Sie entweder die beiliegende Schraubhalterung oder die Clip-Halterung verwenden. Ein transparenter Gummirahmen dient zum Schutz des Gehäuses.
- Auf der Rückseite des Kamerarecorders finden Sie eine Öse, an der Sie die mitgelieferte Trageschlaufe befestigen können.
- Soll der Kamerarecorder als Webcam eingesetzt werden, so achten Sie darauf, dass für eine Tonaufzeichnung das richtige Mikrofon in den Audioeigenschaften von Windows ausgewählt wird.

Wartung und Reinigung

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei, zerlegen Sie es niemals. Es sind keine für Sie zu wartenden Teile im Inneren enthalten. Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht gewechselt werden.

Reinigen Sie die Oberfläche des Kamerarecorders vorsichtig, drücken Sie nicht zu stark auf das Objektiv. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, sauberes, trockenes Tuch.

Staub kann mit einem feinen, langhaarigen Pinsel sehr leicht entfernt werden.

Setzen Sie keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel ein, diese führen zu einer Verfärbung des Gehäuses.

Entsorgung

- 
- Elektronische Produkte dürfen nicht in den Hausmüll!
Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten

- Einsetzbare Speicherkarte:microSD/microSDHC, max. 32GByte
- USB-Version:USB2.0/1.1
- Videoaufzeichnung:720 x 480, 30 Bilder/s, AVI
- Mikrofon eingebaut:ja
- Auflösung im Webcam-Modus:640 x 480, 30 Bilder/s
- Stromversorgung:Interner Lithiumakku
- Aufnahmedauer:Ca. 1 Stunde bei vollem Akku
- Gewicht:19,5 g
- Abmessungen:56 x 20 x 21,5 mm (H x B x T)

Surveillance Camcorder

Item no. 75 23 15

Version 06/11



Intended Use

A colour camera and a microphone are integrated in the camcorder, videos can be recorded in AVI format (720 x 480, 30 pictures/s). For recording a microSD/microSDHC memory card (not included), up to max. 32 GB, is used. Power is supplied by an internal, non-replaceable battery that can be charged via USB. The product can be also used as a Webcam.

Please bear in mind that it is prohibited by law to observe strangers with this camcorder without their knowledge and consent. Observe the rules and regulations of the country where you are using the camcorder.

This product complies with the applicable National and European requirements. All names of companies and products are the trademarks of the respective owner. All rights reserved.

Package Contents

- Camcorder
- USB cable
- Mounting clip, protective rubber cover, hand strap
- CD with driver/software for use as Webcam
- Operating Instructions

Safety Instructions

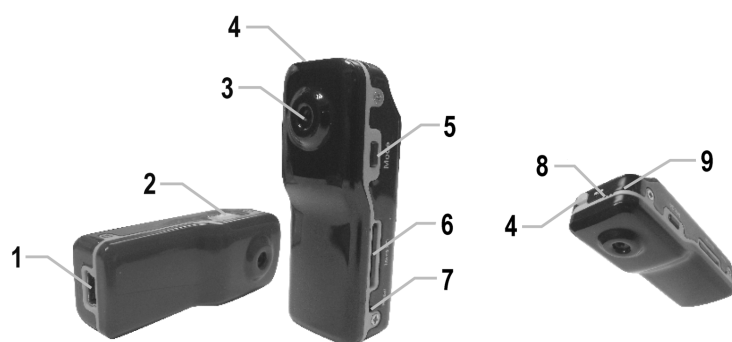


The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any consequential damage!

We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions. In such cases the warranty will be null and void.

- The unauthorised conversion and/or modification of the product is inadmissible because of safety and approval reasons (CE).
- The product is not a toy and should be kept out of the reach of children.
- The product must not get damp or wet, as this will destroy it! Do not expose the product to extreme temperatures, vibrations or direct sunlight.
- Never use the product immediately after it has been taken from a cold room into a warm one. The condensation that forms might destroy your unit. Wait until the product has had time to adjust to the new ambient temperature.
- Any maintenance or repair work may only be performed by an authorised repair shop; never dismantle the product.
- Do not leave packing materials unattended. They may become dangerous playthings for children.
- Handle the product with care, it can be damaged by impacts, blows, or accidental drops, even from a low height.

Controls



- | | |
|--|---|
| 1 Mini-USB port | 6 Slot for a microSD-/microSDHC memory card |
| 2 "POWER" button, for on/off | 7 Reset button (recessed) |
| 3 Lens | 8 Red LED (recording function) |
| 4 Button „●/■“ for starting/ending a recording | 9 Blue LED (Power) |
| 5 "MODE" button | |

Charging the Battery

On delivery, the rechargeable battery is empty and it must be charged first.



Please note:

If the rechargeable battery is low, the camcorder cannot be turned on (or it switches off again immediately).

To recharge the rechargeable battery, connect the mini USB connector (1) to a free USB port, on a computer or USB hub, using the USB cable enclosed. You can also use a plug-in wall plug transformer with USB socket.

The red (8) and blue LED (9) light up; for a completely empty rechargeable battery, the loading process takes at least 3 hours.



If you connect the camcorder to a PC for recharging, the microSD card slot is recognised (as a conventional USB stick or memory card reader).

Inserting/Removing the Memory Card



Video can be recorded, if a microSD/microSDHC memory card (max 32GByte) is inserted into the slot (6). Pay attention to the correct orientation of the card and do not use any force.

- Insert the memory card into the slot, until it locks into place.
- To remove the memory card, press it a little into the slot using a fingernail, so the locking mechanism unlocks. Then, a spring pushes the card slightly out of the slot, so the memory card can be removed.

Switching On/Off



First, insert the memory card, as described above.

- To turn on the camcorder, briefly press the "Power" button. The blue LED lights up, then the red LED blinks a few times and then goes out. The camcorder is now ready for use.

If you don't start video recording, the camcorder will switch off after about 30 seconds, to save power.

- To switch off, first stop any recording in progress. Press and hold the "POWER" button for 3 seconds, and then release it. The LEDs go out, the camcorder is turned off.

Starting/Ending Video Recording

- Switch on the camcorder, as described above (briefly press the "POWER" button and wait until the red LED goes out).
- To start a video recording, briefly press the button „●/■“.
- The red LED starts to flash slowly, the recording is running.
- To stop the recording, press the „●/■“ button again briefly. The recording is stored, the red LED stops flashing.
- You can now start a new recording or turn off the camcorder. To save power, the camcorder turns off automatically after about 30 seconds, if no recording is in progress and no button is pressed.



When the memory card is full, the recording stops automatically.

Sound-Controlled Video Capture

The camcorder can start a video recording automatically, when a noise is detected. This can be used for simple surveillance tasks.

Proceed as follows:

- Switch on the camcorder, as described above (briefly press the "POWER" button and wait until the red LED goes out).
- Briefly press the "MODE" button, the red LED now flashes quickly. This indicates the Mode for sound-controlled recordings is activated.
- A noise that is louder than ca. 60dB will start the video recording, the red LED flashes slowly. After 2 minutes, the recording will stop automatically and be saved, if no further noise is detected.



The 2-minute recording time restarts, if more noise is detected during the recording time. In this case, the recording continues.

- The camcorder turns off, if no noise has been detected for a while, or if the internal battery is flat.

Setting the Time and Date

The time and date are displayed automatically in the video recording.

The camcorder does not have buttons or a display for the settings, instead a short text file has to be saved to the root directory of the microSD card.

When the camcorder is switched on, this text file is read and the time and the date are set. The text file is then deleted automatically.

Proceed as follows:

- Create a text file named "TAG.TXT" using a text editor.
 - In the text file, there must be 3 lines of text with the following information (pay attention to the exact spelling):
[date]
2011/02/23
12:43:00
The first line denotes the information to follow. In the second line, there are year, month and the date, in the third line there are the hours, minutes and seconds.
 - Save the text file to the root directory of the microSD card.
-  Make sure that you create a "normal" text file. It is best to use the simple text editor in Windows ("Editor") and not a word processor (e.g. Word, OpenOffice or similar).
- Insert the memory card into the slot in the camcorder and turn it on.
 - The camcorder reads the text file and sets its internal clock. The text file is then deleted automatically, so the time is not set again when you turn it on the next time.

Reading the Memory Card

After connecting the camcorder, via the enclosed USB cable, to a USB port on your computer, the memory card slot is recognized as a USB stick or a card reader.

This means you do not need a separate card reader for the microSD memory card, instead you can simply use the camcorder.

-  Conventional card readers, however, are usually faster at reading the data. To save time with large memory cards, it may be worthwhile to use a "normal" card reader to read the memory card, rather than the camcorder.

Use as a Webcam

The camcorder can be used as a webcam on a computer (minimum Windows XP or later is required).

Please proceed as follows:

- Insert the enclosed CD into an appropriate drive and start the installation program on the CD (for example, the file named "SPCA1528_V2237_M...Setup.exe", this may have changed for newer versions of the software). Follow the program's instructions.
- Connect the camcorder via the USB cable, enclosed, to a USB port on your computer.
- The computer now recognizes the camcorder or the inserted memory card as card reader.
- Briefly press the "MODE" button, to turn on the camcorder's webcam feature.
- Windows recognises the new hardware and completes the driver installation.
- The camcorder now operates as a webcam.
- To change back to the card reader mode, just press the "MODE" button briefly.

Reset

Via a the small, recessed button, the camcorder can be reset (e.g. malfunction of the electronic). Use a the point of a toothpick to press the button carefully, do not use force!

Tips and Notes

- Before inserting or removing a memory card, first turn off the camcorder. Otherwise, there may be a loss of data.
There is also a risk of damage to the memory card's file system. In which case, the memory card needs to be formatted, this must be done in Windows because the camcorder does not have a format function.
- To mount the camcorder, you can use the accompanying screw mount or the clip holder. A transparent rubber frame serves to protect the case.
- On the back of the camcorder, you can find an eyelet to which you can fasten the enclosed strap.
- If the camcorder is to be used as a webcam, make sure you select the correct microphone for sound recording in the Windows audio properties.

Maintenance and Cleaning

The product does not require any maintenance and should never be disassembled for any reason. There are no serviceable parts inside. The rechargeable battery is permanently installed and cannot be replaced.

Clean the camcorder's surface carefully, do not press too strongly on the lens. Only use a clean, soft and dry cloth for cleaning.

Dust can be very removed easily with a fine, long-haired brush.

Do not use aggressive chemical cleaning agents as these may discolour of the case.

Disposal



Electrical and electronic products do not belong in the household waste!
Please dispose of the device when it is no longer of use, according to the current statutory requirements.

Technical Data

Applicable Memory Cards:microSD/microSDHC, max. 32GByte
USB Version:USB2.0/1.1
Video recording:720 x 480, 30 frames per second, AVI
Integrated microphone:yes
Resolution in webcam mode:640 x 480, 30 frames per second
Power supply:Internal Lithium rechargeable battery
Playback duration:Ca 1 hour with fully charged rechargeable battery
Weight:19.5 g
Dimensions:.....56 x 20 x 21.5 mm (H x W x D)

Caméscope de surveillance

N° de commande 75 23 15

Version 06/11



Utilisation conforme

Une caméra couleur et un microphone sont intégrés dans le caméscope, il est possible d'enregistrer des vidéos au format AVI (720 x 480, 30 images/s). Une carte mémoire micro SD/micro SDHC (non comprise dans l'étendue de la livraison) sert à enregistrer jusqu'à max. 32Go. La tension électrique se fait via une batterie intégrée non remplaçable, qui peut être rechargée par USB. Le produit peut être également utilisé comme Webcam.

Attention : vous êtes passible de poursuites si vous observez avec ce caméscope des personnes étrangères, à leur insu et sans leur consentement. Respectez les dispositions et les directives du pays dans lequel vous installez le caméscope.

Cet appareil satisfait aux prescriptions légales nationales et européennes. Tous les noms d'entreprises et les appellations d'appareils figurant dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

Étendue de la livraison

- Caméscope
- Câble USB
- Clip de montage, pochette en caoutchouc, sangle
- CD avec pilotes/logiciel pour utilisation comme Webcam
- Manuel d'utilisation

Consignes de sécurité

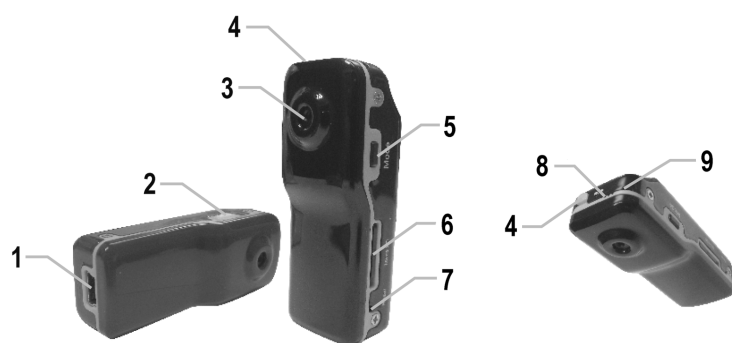


Tout dommage résultant du non-respect de ce manuel d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. Dans de tels cas la garantie est annulée.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction ou de transformer l'appareil de son propre gré.
- Ce produit n'est pas un jouet, le tenir hors de portée des enfants.
- Le produit ne doit pas être humide ou mouillé, ceci l'endommagerait. N'exposez pas le produit à des températures extrêmes, à des vibrations ou aux rayons directs du soleil.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid vers un local chaud. L'eau de condensation risque, le cas échéant, de détruire le produit. Attendez que le produit se soit adapté à la nouvelle température ambiante.
- La maintenance ou les réparations ne doivent être effectuées que par un atelier spécialisé, ne pas démonter.
- Ne pas laisser le matériel d'emballage sans surveillance, il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Ce produit doit être manipulé avec précaution, les coups, les chocs ou une chute, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.

Éléments de commande



- | | |
|--|---|
| 1 Mini douille USB | 6 Fente pour la carte mémoire micro SD/micro SDHC |
| 2 Touche « POWER » pour la mise en marche / arrêt | 7 Touche reset (enfoncée) |
| 3 Objectif | 8 LED rouge (fonction enregistrement) |
| 4 Touche « ●/■ » pour démarrer/arrêter un enregistrement | 9 LED bleu (Power) |
| 5 Touche « MODE » | |

Recharge de l'accu

La batterie est vide à la livraison et doit d'abord être rechargée.



À noter :

Si la batterie est faible, le caméscope ne peut pas être allumé (et il s'éteint de lui-même).

Pour recharger la batterie, reliez la prise mini-USB (1) sur le haut-parleur avec le câble USB fourni à un port USB libre d'un ordinateur ou concentrateur USB. Vous pouvez aussi utiliser un bloc d'alimentation avec une fiche USB.

La LED rouge (8) et bleue (9) s'allume ; la charge dure au moins 3 heures si la batterie est complètement vide.



Quand vous reliez le caméscope au PC pour le recharger, la fente de la carte mémoire SD est reconnue (comme un stick USB habituel ou un lecteur de carte mémoire).

Insérer et retirer la carte mémoire



Pour pouvoir enregistrer une vidéo, une carte mémoire micro SD/micro SDHC doit être insérée dans la fente (6) (max. 32Go). Veillez à la bonne orientation de la fiche, ne forcez pas.

- Insérez la carte mémoire dans la fente, jusqu'à ce que celle-ci s'enclenche
- Pour retirer la carte mémoire, appuyez légèrement dessus à l'aide de l'ongle, pour que le mécanisme de clapet soit déverrouillé. Ensuite un ressort pousse la carte mémoire un peu hors de la fente, pour que la carte mémoire puisse être retirée.

Mise en marche/arrêt



Insérez d'abord une carte mémoire, comme décrit ci-dessus.

- Appuyez brièvement sur la touche « POWER » pour allumer le caméscope. La LED bleue s'allume, ensuite la LED rouge clignote quelques fois et s'éteint. Le caméscope est maintenant opérationnel.

Si aucun enregistrement vidéo ne démarre, le caméscope s'éteint de lui-même après environ 30 secondes, pour économiser de l'énergie.

- Pour éteindre, arrêtez d'abord tout enregistrement éventuellement en cours. Maintenez ensuite la touche « POWER » enfoncée pendant environ 3 secondes, relâchez-la. Les LED s'éteignent, le caméscope est éteint.

Démarrer/stopper l'enregistrement vidéo

- Allumer le caméscope comme décrit ci-dessus (appuyer brièvement sur la touche « POWER » et attendre, jusqu'à ce que la LED rouge s'éteigne).
- Pour démarrer un enregistrement, appuyez brièvement sur la touche « ●/■ ».
- La LED rouge commence à clignoter doucement, l'enregistrement est en cours.
- Pour terminer l'enregistrement, appuyez de nouveau brièvement sur la touche « ●/■ ». L'enregistrement est sauvegardé, la LED rouge arrête de clignoter.
- Vous pouvez démarrer maintenant un autre enregistrement ou éteindre le caméscope. Pour économiser le courant, le caméscope s'éteint de lui-même après environ 30 secondes, si aucun enregistrement n'a lieu et que vous n'appuyez sur aucune touche.



Lorsque la carte mémoire est pleine, l'enregistrement s'arrête automatiquement.

Enregistrement avec contrôle du bruit

Le caméscope peut démarrer un enregistrement vidéo automatiquement si un bruit est reconnu. Les tâches de surveillance se réalisent donc facilement grâce à ce système.

Procéder comme suit :

- Allumer le caméscope comme décrit ci-dessus (appuyer brièvement sur la touche « POWER » et attendre, jusqu'à ce que la LED rouge s'éteigne).
- Appuyez brièvement sur la touche « MODE », la LED rouge clignote maintenant rapidement. Ceci prouve que le type de fonctionnement pour l'enregistrement avec contrôle du bruit est actif.
- En cas de bruit dépassant environ 60dB, l'enregistrement se met automatiquement en marche, la LED rouge clignote maintenant doucement.

Après 2 minutes, l'enregistrement se termine automatiquement et est sauvegardé, tant qu'aucun nouveau bruit n'est entendu.



La durée d'enregistrement de 2 minutes démarre à nouveau si d'autres bruits sont reconnus pendant la durée d'enregistrement. Dans ce cas, l'enregistrement continue.

- Le caméscope s'éteint de lui-même si aucun bruit n'est reconnu ou que la batterie interne est vide.

Réglage de l’heure et de la date

L’heure et la date se sont automatiquement insérées dans l’enregistrement vidéo.

Le caméscope ne dispose cependant pas de touches ou d’un écran pour les régler, il faut déposer un fichier texte court dans le répertoire principal de la carte mémoire micro SD.

Après avoir allumé le caméscope, ce fichier texte sera lu et l’heure et la date seront installées. Ensuite, le fichier texte s’efface automatiquement.

Procédez comme suit :

- Rédigez un fichier texte avec Texteditor portant le nom de « TAG.TXT ».
- Le fichier texte doit contenir 3 lignes de texte avec les informations suivantes (respectez l’orthographe exacte) :
[date]
2011/02/23
12:43:00
La première ligne signale les informations suivantes. La deuxième ligne comprend l’année, le mois et la date, la troisième ligne les heures, les minutes et les secondes.
- Sauvegardez le fichier texte dans le répertoire principal de la carte mémoire micro SD.
-  Assurez-vous que vous créez un fichier texte « normal ». Utilisez de préférence le Texteditor simple de Windows (« Editor ») mais pas de programme de traitement de texte (par exemple Word, OpenOffice ou autre)
- Insérez la carte mémoire dans la fente du caméscope et allumez-le.
- Le caméscope lit le fichier texte et règle son horloge interne. Ensuite, le fichier texte s’efface automatiquement pour que l’heure ne soit pas à nouveau réglée la prochaine fois que le caméscope est allumé.

Lire la carte mémoire

Après avoir relié le caméscope à un port USB de votre ordinateur à l’aide d’un câble USB fourni, la fente de la carte mémoire sera reconnue comme un stick USB ou un lecteur de carte.

Cela signifie que vous n’utilisez pas de lecteur de carte séparé pour la carte mémoire mirco SD, mais que vous pouvez utiliser tout simplement le caméscope pour cela.

-  Les lecteurs de carte habituels lisent cependant souvent plus rapidement les données. Pour épargner du temps sur les grosses cartes mémoire, cela peut valoir la peine de ne pas lire la carte mémoire sur le caméscope mais de le faire via un lecteur de carte « normal ».

Utilisation comme Webcam

Le caméscope peut également être installé comme Webcam sur un ordinateur (Windows XP ou plus nécessaire).

Pour ce faire, procéder comme suit :

- Insérez le CD fourni dans le lecteur de CD de votre ordinateur et démarrez le programme d’installation qui s’y trouve (le fichier peut être nommé « SPCA1528_V2237_M...Setup.exe » par exemple, sur des versions plus récentes de logiciel, cela peut varier). Suivre toutes les instructions du logiciel.
- Raccorder le caméscope avec le câble USB fourni à un port USB de l’ordinateur.
- L’ordinateur reconnaît maintenant le caméscope et la carte mémoire insérée comme lecteur de carte.
- Appuyez brièvement sur la touche « MODE », le caméscope passe en fonction Webcam.
- Windows détecte le nouveau matériel et termine ensuite l’installation des pilotes.
- Le caméscope travaille maintenant comme Webcam.
- Pour revenir au mode de fonctionnement comme lecteur de carte, appuyez simplement à nouveau brièvement sur la touche « MODE ».

Reset

Le caméscope peut être réinitialisé en appuyant sur la petite touche enfoncée Reset (par exemple en cas d’anomalie électronique).

Utilisez un cure dent pour appuyez sur la touche ; appuyez sur la touche avec précaution, ne forcez pas !

Conseils et consignes

- Avant d’insérer ou de retirer une carte mémoire, toujours éteindre d’abord le caméscope. Autrement, des pertes de données pourraient survenir.
- Le système de fichier de la carte mémoire peut également être endommagé. Un formatage de la carte mémoire serait ensuite nécessaire, ceci doit être effectué sur Windows, car le caméscope dispose d’une fonction formatage.
- Pour poser le caméscope, vous pouvez soit utiliser le support à visser fourni ou le support à clipser. Un cadre en caoutchouc transparent sert à protéger le boîtier.
- Au dos du caméscope, vous pouvez trouver un anneau, sur lequel vous pouvez fixer une sangle.
- Si le caméscope doit être installé comme Webcam, veillez à ce que le bon microphone soit sélectionné dans les propriétés audio de Windows pour l’enregistrement vocal.

Entretien et nettoyage

Le produit ne nécessite aucune maintenance, ne jamais le démonter. À l’intérieur, il n’y a aucune pièce nécessitant une maintenance. La batterie est montée fixe et ne peut pas être remplacée.

Nettoyez la surface du caméscope avec précaution, n’appuyez pas trop fort sur l’objectif. Utiliser un chiffon propre et sec pour le nettoyage du produit.

La poussière est très facile à enlever à l’aide d’un pinceau fin à longs poils.

Ne pas utiliser de détergents chimiques agressifs, ils risquent de décolorer le boîtier.

Elimination



Les produits électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères !

Il convient de procéder à l’élimination de l’appareil au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

Carte mémoire à utiliser :	microSD/microSDHC, max. 32GByte
Version USB :	USB2.0/1.1
Enregistrement vidéo :	720 x 480, 30 image/s, AVI
Microphone incorporé :	Oui
Résolution en mode Webcam :	640 x 480, 30 image/s
Alimentation électrique :	Batterie lithium interne
Durée d’enregistrement:	Env. 1 heure si l’accumulateur est plein
Poids :	19,5 g
Dimensions :	56 x 20 x 21,5 mm (l x h x p)

Bewakingscamerarecorder

Bestelnr. 75 23 15

Versie 06/11



Beoogd gebruik

In de camerarecorder zijn een kleurencamera en een microfoon geïntegreerd, er kunnen video's in het AVI-formaat (720 x 480, 30 beelden/sec.) worden opgenomen. Voor het opnemen dient een microSD-/microSDHC-geheugenkaart (niet in de levering inbegrepen) tot max. 32GByte. De voeding vindt plaats via een ingebouwde, niet vervangbare accu, die via USB kan worden opgeladen. Het product kan ook als webcam worden gebruikt.

Houd er rekening mee, dat het strafbaar is personen zonder hun medeweten en toestemming met deze camera te observeren. Neem de bepalingen en voorschriften in acht van het land, waarin u de camerarecorder gebruikt.

Dit product voldoet aan de wettelijke, nationale en Europese eisen. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Omvang van de levering

- Camerarecorder
- USB-kabel
- Montageclip, rubber beschermingshoes, draaglus
- CD met stuurprogramma/software voor gebruik als webcam
- Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsaanwijzingen



Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op vrijwaring/garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!

Voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen, zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.

- Om redenen van veiligheid en toelating (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of wijzigen van het product niet toegestaan.
- Het product is geen speelgoed, buiten bereik van kinderen houden.
- Het product mag niet vochtig of nat worden, daardoor zal het onherstelbaar beschadigd worden! Niet blootstellen aan extreme temperaturen, trillingen of direct zonlicht.
- Gebruik het product niet onmiddellijk nadat het van een koude naar een warme ruimte is gebracht. Het condenswater, dat daarbij ontstaat, kan het product onder omstandigheden onherstelbaar beschadigen. Wacht tot het product zich heeft aangepast aan de nieuwe omgevingstemperatuur.
- Laat het product uitsluitend door een vakman of gespecialiseerde werkplaats onderhouden of repareren. Nooit demonteren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Behandel het product voorzichtig: door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigd raken.

Bedieningselementen



- | | |
|--|---|
| 1 Mini USB-connector | 6 Insteekleenheid voor microSD-/microSDHC-geheugenkaart |
| 2 'POWER'-toets voor het in-/uitschakelen | 7 Reset-toets (diepliggend aangebracht) |
| 3 Objectief | 8 Rode LED (opnamefunctie) |
| 4 Toets '●/■' voor het starten/stopzetten van een opname | 9 Blauwe LED (power) |
| 5 'MODE'-toets | |

Opladen van de accu

Bij de levering is de accu leeg en moet eerst worden opgeladen.



Let op:

Als de accu zwak is, is het niet mogelijk de camera in te schakelen (resp. hij schakelt zichzelf onmiddellijk weer uit).

Sluit, voor het opladen van de accu, de mini-USB-connector aan via de meegeleverde USB-kabel, bijv. met een USB-poort van een computer of USB-hub. U kunt ook een stekkeradapter met USB-connector gebruiken.

De rode (8) en blauwe LED (9) gaan branden, het laadproces bij een volledig ontladen accu duurt minimaal 3 uur.



Als u, voor het opladen van de camerarecorder, deze op de pc aansluit, wordt de insteekleenheid voor de microSD-geheugenkaart herkend (als een normale USB-stick of geheugenkaartenlezer).

Plaatsen of verwijderen van de geheugenkaart



Om het opnemen van een video mogelijk te maken, moet er een microSD-/microSDHC-geheugenkaart in de insteekleenheid (6) worden geplaatst (max. 32GByte). Let hierbij op de juiste oriëntering en gebruik geen geweld bij het insteken.

- Steek de geheugenkaart in de insteekleenheid, totdat deze vastklikt.
- Voor het uitnemen van de geheugenkaart drukt u deze met een vingernagel een klein stukje in de insteekleenheid naar binnen, zodat het vergrendelmechaniek wordt ontgrendeld. Aansluitend schuift een veer de geheugenkaart een stukje uit de insteekleenheid, zodat de geheugenkaart er eenvoudig uit kan worden genomen.

Aan-/uitschakelen



Plaats eerst een geheugenkaart zoals hierboven beschreven.

- Druk eerst kort op de 'POWER'-toets, om de camerarecorder in te schakelen. De blauwe LED gaat branden; aansluitend knippert een rode LED een paar keer en gaat daarna uit. De camerarecorder is nu klaar voor gebruik.

Als u geen video-opname start, schakelt de camerarecorder om stroom te besparen na ongeveer 30 seconden vanzelf uit.

- Beëindig, voorafgaand aan het uitschakelen, eerst een eventuele lopende opname. Druk dan de 'POWER'-toets gedurende ongeveer 3 seconden in, laat de toets weer los. De LED's gaan uit, de camerarecorder is uitgeschakeld.

Video-opname starten/stopzetten

- Schakel de camerarecorder, zoals boven beschreven, in ('POWER'-toets kort indrukken en wachten tot de rode LED uitgaat).
- Druk kort op de '●/■'-toets, om de video-opname te starten.
- De rode LED begint langzaam te knipperen, de opname loopt.
- Om de opname stop te zetten, drukt u opnieuw kort op de '●/■'-toets. De opname wordt opgeslagen, de rode LED stopt met knipperen.
- U kunt nu een nieuwe opname starten of de camerarecorder uitschakelen. Om stroom te besparen, schakelt de camerarecorder na ca. 30 seconden vanzelf uit, als er geen opname loopt en er geen toets wordt ingedrukt.



Als de geheugenkaart vol is, wordt de opname automatisch stopgezet.

Geluidsgestuurde video-opname

De camerarecorder kan een video-opname automatisch starten, als er een geluid wordt herkend. Hiermee kunnen eenvoudige bewakingsopdrachten worden uitgevoerd.

Ga als volgt te werk:

- Schakel de camerarecorder, zoals boven beschreven, in ('POWER'-toets kort indrukken en wachten tot de rode LED uitgaat).
- Druk kort op de 'MODE'-toets. De rode LED knippert nu snel. Deze toont, dat het bedrijfstype voor de geluidsgestuurde opname is geactiveerd.
- Bij een geluid dat harder is dan ca. 60dB start de video-opname automatisch. De rode LED knippert nu langzaam.

Na 2 minuten wordt de opname automatisch stopgezet en opgeslagen, in zover er geen nieuw geluid wordt herkend.



De opnametijd van 2 minuten start opnieuw, als tijdens de opnametijd meer geluiden worden herkend. De opname loopt in dit geval verder.

- De camerarecorder schakelt zich zelf uit, als er langere tijd geen geluid wordt herkend of de interne accu leeg raakt.

Tijd en datum instellen

In de video-opname worden de tijd en de datum automatisch weergegeven.

De camerarecorder beschikt echter niet over een display voor de instelling, maar er moet een kort tekstbestand in de hoofddirectory van de microSD-geheugenkaart worden opgeslagen.

Na het inschakelen van de camerarecorder wordt dit tekstbestand uitgelezen en de tijd en de datum worden ingesteld. Aansluitend wordt het tekstbestand automatisch gewist.

Ga als volgt te werk:

- Maak met een tekstbewerker een tekstbestand met de naam 'TAG.TXT'.
- In het tekstbestand moeten 3 tekstregels met de volgende informatie staan (let op de precieze schrijfwijze):

[date]
2011/02/23
12:43:00
- De eerste regel kenmerkt de nu volgende informatie. In de tweede regel staat het jaar, de maand en de datum, in de derde regel de uren, minuten en seconden.
- Sla het tekstbestand op in de hoofddirectory van de microSD-geheugenkaart.
-  Let erop, dat u een 'normaal; tekstbestand maakt. Gebruik daarvoor bij voorkeur de eenvoudige teksteditor van Windows ('Editor') en geen tekstbewerkingsprogramma (bijv. Word, OpenOffice e.d.).
- Plaats de geheugenkaart in de insteekeenheid van de camerarecorder en schakel deze in.
- De camerarecorder leest het tekstbestand uit en stelt zijn interne klok in. Aansluitend wordt het tekstbestand gewist, zodat bij de volgende keer inschakelen de tijd opnieuw wordt ingesteld.

Geheugenkaart lezen

Nadat de camerarecorder via de meegeleverde USB-kabel op een USB-poort van uw computer is aangesloten, wordt de insteekeenheid van de geheugenkaart, zoals bijvoorbeeld een USB-stick of kaartlezer, herkend.

Dat betekent, dat u geen aparte kaartlezer nodig hebt voor de microSD-geheugenkaart, u kunt hiervoor echter eenvoudig de camerarecorder gebruiken.

-  Gebruikelijke kaartlezers zijn echter meestal sneller bij het lezen van de gegevens. Het kan lonend zijn, om bij grote geheugenkaarten de geheugenkaart niet via de camerarecorder uit te lezen, maar dit via een 'normale' kaartenlezer uit te voeren.

Gebruik als webcam

De camerarecorder kan op een computer ook als webcam worden gebruikt (minimaal Windows XP of hoger vereist).

Ga als volgt te werk:

- Plaats de meegeleverde CD in het overeenkomstige loopwerk van uw computer en start het hierop aanwezige installatieprogramma (het bestand zou bijv. de naam 'SPCA1528_V2237_M...Setup.exe' kunnen hebben, bij nieuwere versies van de software kan dit gewijzigd zijn.). Volg alle aanwijzingen van de software.
- Verbind de camerarecorder via de meegeleverde USB-kabel met een USB-poort van uw computer.
- De computer herkent nu de camerarecorder resp. de geplaatste geheugenkaart als kaartlezer.
- Druk kort op de 'MODE'-toets, op deze wijze schakelt de camerarecorder om naar de webcam-functie.
- Windows herkent nieuwe hardware en sluit de installatie van de stuurprogramma's af.
- De camerarecorder functioneert nu als webcam.
- Druk eenvoudig opnieuw kort op de 'MODE'-toets, om terug te schakelen naar het bedrijfstype als kaartlezer.

Reset

Via de kleine diepliggend aangebrachte reset-toets kan de camerarecorder terug worden gezet (bijv. bij een storing in de elektronica).

Gebruik voor de bediening van de toets een puntige tandenstoker, druk de toets voorzichtig in, oefen geen grote kracht uit!

Tips en adviezen

- Schakel, voorafgaand aan het plaatsen of uitnemen van de geheugenkaart, eerst de camerarecorder uit. Dit kan anders verlies van gegevens tot gevolg hebben.
- Het is ook mogelijk dat het bestandsysteem van de geheugenkaart beschadigd wordt. Dan is het noodzakelijk aansluitend de geheugenkaart te formateren, dit moet via Windows worden uitgevoerd, omdat de camerarecorder niet over een format-functie beschikt.
- Voor het monteren van de camerarecorder kunt u ode meegeleverde schroefhouder of de cliphouder gebruiken. Een transparant rubber frame dient ter bescherming van de behuizing.
- Aan de achterkant van de camerarecorder bevindt zich een oog, waaraan de meegeleverde draaglus kan worden bevestigd.
- Indien de camerarecorder als webcam gebruikt gaat worden, let er dan op dat voor een geluidsopname de juiste microfoon in de audio-eigenschappen van Windows wordt geselecteerd.

Onderhoud en schoonmaken

Het apparaat is voor u onderhoudsvrij, demonteer het nooit. In het product bevinden zich geen onderdelen waaraan door de gebruiker onderhoud kan worden gepleegd. De accu is vast ingebouwd en kan niet worden omgewisseld.

Maak het oppervlak van de camerarecorder voorzichtig schoon, druk niet te hard op het objectief. Gebruik voor het schoonmaken een schone, zachte, droge doek.

U kunt stof eenvoudig verwijderen met een fijne, langharige kwast.

Gebruik geen agressieve chemische reinigingsmiddelen, omdat dit tot verkleuring van de behuizing leidt.

Afvoer



Elektronische producten mogen niet met het huishoudelijke afval verwijderd worden! Voer het product aan het einde van zijn levensduur af in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen.

Technische gegevens

Toepasbare geheugenkaart:microSD/microSDHC, max. 32GByte
USB-versie:USB2.0/1.1
Video-opname:720 x 480, 30 beelden/s, AVI
Ingebouwde microfoon:ja
Resolutie in de webcam-modus:640 x 480, 30 beelden/sec., AVI
Stroomvoorziening:Interne lithiumaccu
Opnameduur:.....Ca. 1 uur bij volledig volle accu
Gewicht:.....19,5 g
Afmetingen:56 x 20 x 21,5 mm (H X B x D)